

ENGLISH

P266 Series Single-Phase Condenser Fan Speed Control

WARNING: Risk of Electrical Shock. Disconnect or isolate all power supplies before making electrical connections. More than one disconnect or isolation may be required to completely de-energize equipment. Contact with components carrying hazardous voltage can cause electric shock and may result in severe personal injury or death.

CAUTION: Risk of Property Damage. Use only single-phase Permanent Split Capacitor (PSC) motors approved by the manufacturer for speed control application with the P266 control. Failure to use a single-phase PSC motor may damage the motor and other property.

IMPORTANT: Use this P266 Single-Phase Condenser Fan Motor Speed Control only as an operating control. Where failure or malfunction of the P266 speed control could lead to personal injury or property damage to the controlled equipment or other property, additional precautions must be designed into the control system. Incorporate and maintain other devices, such as supervisory or alarm systems or safety or limit controls, intended to warn of or protect against failure or malfunction of the P266 speed control.

IMPORTANT: Use copper conductors only. Make all wiring in accordance with local, national, and regional regulations. Do not exceed the P266 speed control electrical ratings. Exceeding the P266 speed control electrical ratings can result in permanent damage to the modules and void any warranty. Do not connect 24 VAC or line voltage power to the P266 speed control before finishing wiring and checking all wiring connections. Short circuits or improperly connected wires can result in damage to the P266 control or P266 sensor and void any warranty.

Compliant: CENELEC EN 60947-1 & 4-2; RoHS Directive (2002/95/EC); WEEE Directive (2002/96/EC); cULus File E244421; FCC Compliant to CFR47, Part 15, Subpart B, Class B; Industry Canada (IC) Compliant to Canadian ICES-003, Class B limits; C-Tick Compliant (N1813)

DEUTSCH

P266 Einzeldrehzahl-Ventilatorsteuerung

WARNUNG: Gefahr von Stromschlägen. Trennen oder isolieren Sie alle Stromversorgungen, bevor Sie elektrische Verbindungen herstellen. Sie müssen ggf. mehr als eine Verbindung trennen oder isolieren, um die Ausrüstung vollständig stromfrei zu schalten. Das Berühren Spannung führender Bauteile kann zu einem Stromschlag sowie schweren und tödlichen Verletzungen führen.

ACHTUNG: Gefahr von Sachschäden Verwenden Sie ausschließlich Kondensatormotoren mit Anlauf- und Betriebskondensator (PSC), die durch den Hersteller für den Einsatz in Drehzahlsteuerungsanwendungen mit der Steuerung P266 zugelassen sind. Die Nichtverwendung eines PSC-Motors kann zu Schäden an Motor und anderen Teilen führen.

WICHTIG: Verwenden Sie diese Einzeldrehzahl-Ventilatorsteuerung P266 nur zu Steuerungszwecken. Da Ausfall oder Fehlfunktion der Drehzahlsteuerung P266 zu Personenschäden oder Beschädigung der gesteuerten Einrichtungen oder anderen Sachschäden führen können, müssen zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen in der Steuerung vorhanden sein. Sorgen Sie für die Integration und Wartung von weiteren Geräten wie Überwachungs- oder Alarmsystemen oder Sicherheitseinrichtungen oder Steuerungen zur Überwachung von Grenzwerten zu Warn- und Schutzzwecken vor bzw. bei Ausfall oder Fehlfunktionen der Drehzahlsteuerung P266.

WICHTIG: Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter. Beachten Sie bei sämtlichen Verkabelungen die am Einsatzort bzw. im jeweiligen Land geltenden Bestimmungen und gesetzlichen Vorschriften. Überschreiten Sie nie die maximal zulässigen elektrischen Grenzwerte der Drehzahlsteuerung P266. Die Überschreitung der maximal zulässigen elektrischen Grenzwerte der Drehzahlsteuerung P266 kann zu dauerhaften Schäden an Modulen und zum Verfall von Garantieansprüchen führen. Schließen Sie keine Stromversorgung mit 24 V AC oder Netzspannung an die Drehzahlregelung P266 an, bevor Sie die Verkabelung nicht abgeschlossen und alle Verbindungen überprüft haben. Kurzschlüsse sowie unsachgemäß angeschlossene Kabel und Adern können zu Schäden an der Steuerung P266 oder dem Sensor der P266 sowie zum Verfall von Garantieansprüchen führen.

Comformität: CENELEC EN 60947-1 & 4-2; RoHS-Richtlinie (2002/95/EC); WEEE-Richtlinie (2002/96/EC); cULus - Datei E244421; Entspricht Anforderungen gemäß FCC CFR47, Teil 15, Abschnitt B, Klasse B; Konform mit Grenzwerten nach Industry Canada (IC), kanadische Norm ICES-003, Klasse B; Konform mit C-Tick (N1813)

ITALIANO

Regolatore di velocità delle ventole con condensatore monofase serie P266

ATTENZIONE: pericolo di scossa elettrica. Scollegare o isolare tutti gli alimentatori prima di eseguire i collegamenti elettrici. Per disalimentare completamente il sistema potrebbe essere necessario effettuare più scollegamenti o isolamenti. Il contatto con le parti attraversate da tensione elevata può causare scosse elettriche con conseguente pericolo di infortuni gravi o di morte.

ATTENZIONE: pericolo di danni materiali Utilizzare unicamente motori monofase a condensatore con sfasamento permanente il cui impiego con il regolatore P266 sia stato approvato dal produttore. L'utilizzo di altri tipi di motore potrebbe causare danni ai medesimi o ad altri materiali.

IMPORTANTE: utilizzare il regolatore di velocità delle ventole con condensatore monofase serie P266 unicamente come dispositivo di comando. Laddove guasti o malfunzionamenti del regolatore di velocità P266 possano causare infortuni o danni materiali, è necessario introdurre nel sistema di comando misure precauzionali supplementari. Integrare e manuteneere altri dispositivi, quali sistemi di allarme o di supervisione o controlli di sicurezza o di limitazione, allo scopo di prevenire guasti o malfunzionamenti del regolatore di velocità P266.

IMPORTANTE: utilizzare esclusivamente conduttori di rame. Eseguire tutti i collegamenti nel rispetto delle normative locali, nazionali e internazionali. Non superare i valori nominali stabiliti per il regolatore di velocità P266. Il superamento di tali valori può danneggiare i moduli e invalidare la garanzia. Non collegare un'alimentazione a 24 V c.a. o a tensione di linea al regolatore di velocità P266 prima di aver completato e verificato il collegamento di tutti i cavi. Eventuali cortocircuiti o collegamenti errati potrebbero causare danni al regolatore di velocità o al sensore P266 e invalidare la garanzia.

Comformità: CENELEC EN 60947-1 e 4-2; direttiva RoHS (2002/95/EC); direttiva RAEE (2002/96/EC); cULus File E244421; Standard FCC CFR47, parte 15, sottoparte B, classe B; Standard di settore Industry Canada (IC) Canadian ICES-003, classe B; Standard C-Tick (N1813)

ESPAÑOL

Control de velocidad para el ventilador del condensador monofásico. Serie P266

ADVERTENCIA: existe riesgo de descarga eléctrica. Desconecte o aisle todas las fuentes de alimentación antes de llevar a cabo las conexiones eléctricas. Es posible que necesite desconectar o aislar más de una fuente para que el equipo deje de recibir suministro eléctrico. El contacto con componentes con tensión eléctrica elevada puede producir descargas eléctricas que provoquen heridas graves e incluso la muerte.

ADVERTENCIA: riesgo de daños materiales. Utilice sólo motores monofásicos de condensador permanente (PSC) autorizados por el fabricante para la aplicación de control de velocidad con el dispositivo P266. Si no utiliza un motor monofásico PSC, es posible que se produzcan daños en el motor y en otros materiales.

AVISO IMPORTANTE: el control de velocidad para ventilador del condensador monofásico de la serie P266 únicamente debe utilizarse como dispositivo de control. Se deben tomar precauciones adicionales siempre que exista riesgo de producir daños personales o materiales en los equipos controlados o en otros elementos debido a un fallo o avería del control de velocidad P266. Es recomendable agregar y mantener otros dispositivos (sistemas de alarma o vigilancia y controles de seguridad y regulación de límites), con el propósito de avisar y proteger de fallos o averías en el módulo de control de velocidad P266.

AVISO IMPORTANTE: sólo se deben utilizar conductores de cobre. Las conexiones se deben realizar conforme a la normativa local, regional y nacional. No se debe superar la potencia nominal del control de velocidad P266. Si se sobrepasan dichos valores es posible que se produzcan daños permanentes en los módulos y que, como consecuencia, la garantía quede anulada. No conecte la alimentación de 24 V CA o la tensión de línea al control de velocidad P266 hasta que no termine de instalar los cables y compruebe todas sus conexiones. Si se produce un cortocircuito o los cables no se conectan de forma correcta, es posible que se produzcan daños en el control y en el sensor P266 y que, por tanto, la garantía quede anulada.

El producto cumple con las siguientes directivas: CENELEC EN 60947-1 y 4-2; Directiva RoHS (2002/95/CE); Directiva RAEE (2002/96/CE); cULus File E244421; cumple con el código CFR47 de la FCC, Parte 15, Subparte B, Clase B; cumple con la normativa de Industry Canada (IC), ICES-003, Clase B; cumple con la normativa de C-Tick (N1813)

PORTUGUÊS

Controlo da velocidade da ventoinha do condensador de fase única da série 266

AVISO Risco de choque eléctrico. Desligue ou isole todas as fontes de alimentação antes de efectuar ligações eléctricas. Poderá ser necessário desligar ou isolar mais do que uma vez para desactivar completamente a alimentação do equipamento. O contacto com componentes com cargas de tensão elevadas pode causar choque eléctrico e resultar em danos físicos graves ou morte.

CUIDADO: Risco de danos materiais Utilize apenas motores de condensador permanente (PSC) aprovados pelo fabricante para funções de controlo de velocidade com o controlo P266. A não utilização de um motor de condensador permanente de fase única pode resultar em danos no motor e outros danos materiais.

IMPORTANTE: Utilize este controlo da velocidade da ventoinha do condensador de fase única da série 266 apenas para controlo de funcionamento. No caso de a falha ou o mau funcionamento do controlo de velocidade P266 resultar em danos pessoais ou danificar o equipamento controlado ou provocar outros danos materiais, devem ser previstas precauções adicionais para o sistema de controlo. Instale ou mantenha outros dispositivos, tais como sistemas de supervisão ou alarme, ou controlos de segurança ou controlo, destinados a alertar para a existência de falhas ou mau funcionamento do controlo de velocidade P266, ou a protegê-lo dos mesmos.

IMPORTANTE: Utilize apenas condutores de cobre. Proceda a todas as ligações de cabos de acordo com a regulamentação local, nacional e regional. Não ultrapasse os limites eléctricos previstos para o controlo de velocidade P266. Se ultrapassar os limites eléctricos previstos para o controlo de velocidade P266 poderá provocar danos permanentes nos módulos e anular quaisquer garantias. Não ligue a alimentação de 24 AC ou de tensão de linha ao controlo de velocidade do P266 antes de efectuar as ligações e verificar as ligações de todos os cabos. A existência de curtos circuitos ou de ligações incorrectas dos cabos pode resultar em danos no controlo P266 ou no sensor do P266 e anular quaisquer garantias.

Regulamentação: CENELEC EN 60947-1 & 4-2; RoHS Directiva 2002/95/CE; Directiva REEE 2002/96/CE; cULus File E244421; Compatível com a FCC, Parte 15B, Subparte B, Classe B; Compatível com a Industry Canada (IC), ICES-003 do Canadá, limites de Classe B; Compatível com C-Tick (N1813)

FRANÇAIS

Commande de vitesse du ventilateur pour condensateur monophasé série P266

ATTENTION : risque d'électrocution. Débranchez ou isolez toutes les alimentations avant de procéder aux branchements électriques. Vous devez peut-être débrancher l'appareil en plusieurs points pour le mettre complètement hors tension. Le contact avec des composants sous haute tension peut provoquer un choc électrique et causer des blessures physiques graves voire mortelles.

ATTENTION : risque de dommages matériels Utilisez exclusivement des moteurs à condensateur permanent homologués par le fabricant pour les applications de commande de la vitesse utilisant la commande P266. L'utilisation d'autres types de moteurs est susceptible d'endommager le moteur et d'autres éléments.

IMPORTANT : cette commande de vitesse du ventilateur pour condensateur monophasé P266 ne doit être utilisée qu'en tant que dispositif de commande. Si le système est tel que des défaillances ou des dysfonctionnements de la commande de vitesse P266 risquent de provoquer des blessures ou des dommages matériels aux équipements commandés ou à d'autres biens, des systèmes de sécurité additionnels doivent être inclus dans l'architecture du système de commande. Intégrez et utilisez d'autres appareils, tels que des systèmes de surveillance et d'alarme ou des régulateurs de fin de course et de sécurité, comme système d'alerte et de protection contre les défaillances et dysfonctionnements de la commande de vitesse P266.

IMPORTANT : utilisez exclusivement des conducteurs en cuivre. Effectuez les branchements en conformité avec les réglementations locales, nationales et internationales. Ne dépassez pas les valeurs électriques nominales de la commande de vitesse P266. Tout dépassement des valeurs électriques nominales de la commande de vitesse P266 peut provoquer des dommages permanents aux modules et invalider toute garantie. Ne branchez pas d'alimentation 24 V c.a. et ne mettez pas sous tension la commande de vitesse P266 avant d'avoir branché et vérifié toutes les connexions. Les courts-circuits ou les fils mal branchés peuvent causer des dommages à la commande ou au capteur P266 et invalider toute garantie.

Comformité: CENELEC EN 60947-1 & 4-2; Directive RoHS (2002/95/CE); Directive DEEE (2002/96/CE); Certification cULus E244421; conformité FCC CFR47, partie 15, sous-section B, classe B; conforme au standard Industrie Canada (IC) ICES-003, limites classe B; conforme C-Tick (N1813)

NEDERLANDS

Enkelfasige condensorventilator-toerenregeling, serie P266

WAARSCHUWING: risico van elektrische schok. Koppel alle voedingen los of isoleer deze voordat u elektrische verbindingen tot stand brengt. Het kan zijn dat u meerdere verbindingen moet loskoppelen of isoleren om de apparatuur volledig spanningsvrij te maken. Het in aanraking komen met componenten die onder gevaarlijk hoge spanning staan, kan een elektrische schok veroorzaken, die ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG: risico van materiële schade Gebruik uitsluitend enkelfasige motoren met een permanent gedeelde condensator (PSC) die door de fabrikant zijn goedgekeurd voor toerenregeling met de P266. Het niet gebruiken van een enkelfasige PSC-motor kan schade aan de motor en andere eigendommen veroorzaken.

BELANGRIJK: Gebruik deze enkelfasige condensorventilator-motortoerenregeling P266 uitsluitend als besturingselement. Waar storing in of een defect van de toerenregeling P266 kan leiden tot letsel of beschadiging van de aangestuurde apparatuur of andere eigendommen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen in het besturingssysteem worden ingebouwd. Integreer en beheer andere apparaten zoals controle- of alarmsystemen of beveiligings- en begrenzingselementen om te waarschuwen voor en te beschermen tegen storingen in en defecten van de toerenregeling P266.

BELANGRIJK: gebruik alleen koperen geleiders. Leg alle bedrading aan volgens lokale, nationale en regionale voorschriften. Overschrijd het nominale elektrisch vermogen van de toerenregeling P266 niet. Het overschrijden van het nominale elektrisch vermogen van de toerenregeling P266 kan resulteren in blijvende schade aan de modules en kan de garantie doen vervallen. Sluit geen 24 V AC- of netvoeding aan op de toerenregeling P266 voordat u klaar bent met bedraden en het controleren van alle draadverbindingen. Kortsluitingen of onjuist aangesloten bedrading kunnen resulteren in schade aan de regeling P266 of de sensor van de P266 en de garantie doen vervallen.

Voldoet aan: CENELEC EN 60947-1 en 4-2; RoHS-richtlijn (2002/95/EG); WEEE-richtlijn (2002/96/EG); cULus File E244421; Voldoet aan FCC-richtlijn CFR47, deel 15, subonderdeel B, klasse B; Voldoet aan Industry Canada (IC) Canadese ICES-003, klasse B-grenswaarden; Voldoet aan C-Tick (N1813)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Στοιχείο ελέγχου ταχύτητας ανεμιστήρα μονοφασικού συμπυκνωτή P266 Series

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε ή μόνωσε όλα τα καλώδια προφοδοσίας πριν πραγματοποιήσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Μπορεί να απαιτούνται περισσότερες από μία αποσυνδέσεις ή μόνωσεις για να απενεργοποιηθεί πλήρως ο εξοπλισμός. Η επαφή με εξαρτήματα που φέρουν επικίνδυνη τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

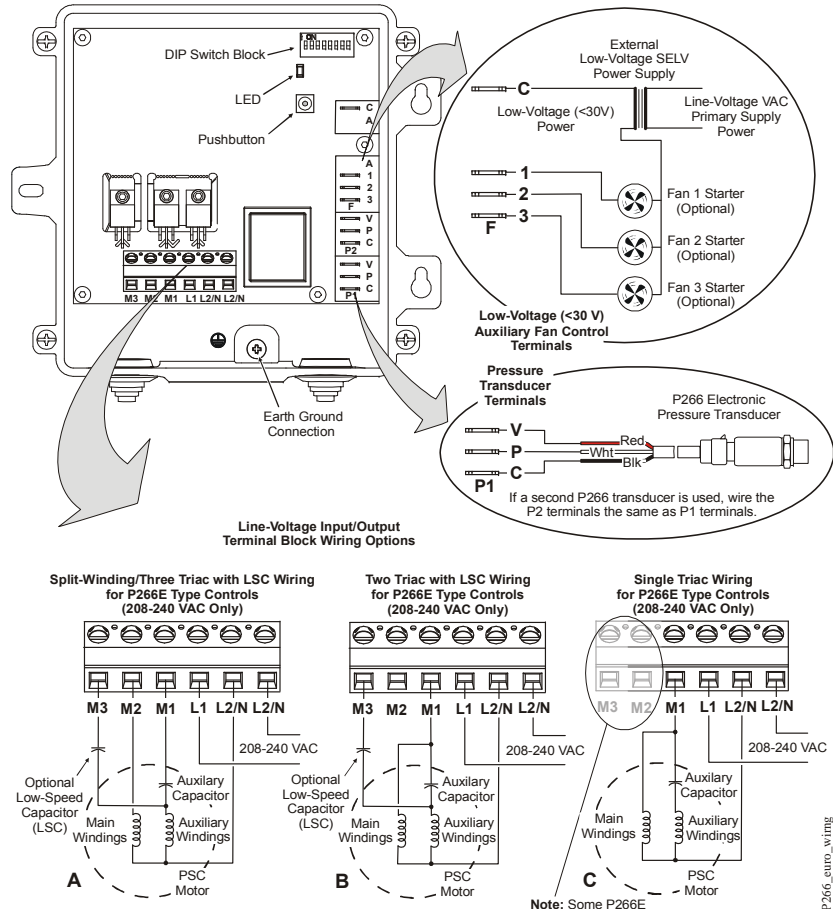
ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος ζημιάς ιδιοκτησίας. Χρησιμοποιείτε μόνο μονοφασικά μοτέρ μόνιμου πυκνωτή (PSC) που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή για εφαρμογή ελέγχου ταχύτητας στο στοιχείο ελέγχου P266. Η μη χρήση μονοφασικού μοτέρ PSC μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μοτέρ και σε άλλη ιδιοκτησία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χρησιμοποιήστε το στοιχείο ελέγχου ταχύτητας μοτέρ ανεμιστήρα μονοφασικού συμπυκνωτή P266 μόνο ως στοιχείο ελέγχου λειτουργίας. Σε περιπτώσεις όπου η βλάβη ή η δυσλειτουργία του στοιχείου ελέγχου ταχύτητας P266 θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημία στον ελεγχόμενο εξοπλισμό ή σε άλλη ιδιοκτησία, πρέπει να αναμιγνύονται πρόσθετες προφυλάξεις στη σχεδίαση του συστήματος ελέγχου. Ενσωματώστε και διατηρήστε άλλες συσκευές, όπως συστήματα επιβλέψης ή συναγερμού, ή στοιχεία ασφάλειας ή περιορισμού για την παροχή ειδοποίησης ή προστασίας όσον αφορά βλάβες ή δυσλειτουργίες του στοιχείου ελέγχου ταχύτητας P266.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χρησιμοποιείτε μόνο χάλκινους αγωγούς. Πραγματοποιήστε κάθε καλωδίωση σύμφωνα με τους τοπικούς, εθνικούς και περιφερειακούς κανονισμούς. Μην υπερβείτε τις ονομαστικές ηλεκτρικές τιμές του στοιχείου ελέγχου ταχύτητας P266. Η υπέρβαση των ονομαστικών ηλεκτρικών τιμών του στοιχείου ελέγχου ταχύτητας P266 μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μόνιμη βλάβη των μονάδων και την ακύρωση της εγγύησης, εάν υπάρχει. Μην συνδέτε παροχή ρεύματος 24 VAC ή ποικίλη τάση στο στοιχείο ελέγχου ταχύτητας P266 προτού ολοκληρώσετε την καλωδίωση και τον έλεγχο όλων των ηλεκτρικών συνδέσεων. Τα βραχυκυκλωμένα κυκλώματα ή τα καλώδια που έχουν συνδεθεί εσφαλμένα μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα τη βλάβη του στοιχείου ελέγχου P266 ή του αισθητήρα P266 και την ακύρωση της εγγύησης, εάν υπάρχει.

Συμμόρφωση: CENELEC EN 60947-1 & 4-2, Οδηγία RoHS (2002/95/EC), Οδηγία WEEE (2002/96/EC); cULus File E244421; Συμμόρφωση με FCC CFR47, Part 15, Subpart B, Class B; Συμμόρφωση με Industry Canada (IC), με τα όρια Canadian ICES-003, Class B; Συμμόρφωση με C-Tick (N1813).

P266E Type Fan Speed Control Wiring



Note: Refer to the wiring diagram on the label inside the P266 control enclosure for model-specific wiring information.

SUOMI

Lauhduttimen yksivaiheisen puhaltimen **P266-sarjan** nopeudensäädin

VAROITUS: sähköiskun vaara. Katkaise tai eristä kaikki virransyötöt ennen sähköliitännöjen tekemistä. Jotta laitteisto tulisi kokonaan jännitteettömäksi, useampia virransyöttöjä on ehkä katkaistava tai eristettävä. Jos komponenteissa on jäljellä vaarallisen korkeaa jännite, niiden koskettaminen voi aiheuttaa sähköiskun ja vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman.

VAROITUS: **esinevahinkojen vaara** Käytä vain yksivaiheisia käyntikondensaattorimootoreita (PSC), jotka valmistaja on hyväksynyt käytettäväksi nopeudensäätösovellusten ja P266-nopeudensäätimen kanssa. Muun kuin yksivaiheisen käyntikondensaattorimootorin käyttäminen voi vaurioittaa mootoria ja muita ominaisuuia.

TÄRKEÄÄ: Tätä lauhduttimen yksivaiheisen puhaltimen P266-nopeudensäädintä saa käyttää vain ohjauslaitteena. Järjestelmissä, joissa P266-nopeudensäätimen vika tai toimintahäiriö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vaurioittaa ohjattavaa laitteistoa tai muita ominaisuuta, on käytettävä lisäksi muita varoitoimenpiteitä. Asenna ja ylläpidä muita laitteita, kuten valvonta- tai hälytysjärjestelmiä tai turva- ja rajasäätimiä, jotka suojaavat laitteistoja ja varoittavat P266-nopeudensäätimen toimintahäiriöistä.

TÄRKEÄÄ: käytä vain kuparijohtimia. Tee kaikki johdotukset paikallisten, kansallisten ja alueellisten lakien ja säädösten mukaisesti. P266-nopeudensäätimen sähköluokituksia ei saa ylittää. P266-nopeudensäätimen sähköluokitusten ylittäminen voi aiheuttaa moduulien pysyvän vaurioitumisen ja takuuehtojen raukeamisen. Älä kytke P266-nopeudensäätimeen 24 VAC:n virtaa tai linjajännitettä, ennen kuin johdotukset on tehty ja kaikki johdotusliitännät on tarkistettu. Oikosulut tai virheellisesti liitetyt johdot voivat vaurioittaa P266-säädintä tai P266-anturia ja aiheuttaa takuuehtojen raukeamisen.

☞Yhteensopivuus: CENELEC EN 60947-1 & 4-2, RoHS-direktiivi (2002/95/EY), WEEE-direktiivi (2002/96/EY), cULus File E244421, FCC-yhteensopivuus: CFR47, Part 15, Subpart B, Class B, IC (Industry Canada) -yhteensopivuus: ICES-003, Class B limits, C-Tick-yhteensopiva (N1813)

SVENSKA

Fläkthastighetskontroll för enfaskondensator i **P266-serien**

VARNING! Risk för elektriska stötar. Koppla ifrån eller isolera all strömförsörjning innan du gör några elektriska anslutningar. Det kan krävas fler än en fränkoppling eller isolering för att utrustningen ska bli helt spänningslös. Kontakt med komponenter med farlig spänning kan orsaka elektriska stötar och leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

VARNING! Risk för skada på egendom Använd endast PSC-motorer (Permanent Split Capacitor) av enfastyp, som godkänts av tillverkaren, för hastighetskontroll med P266-kontrollen. Om inte en PSC-motor av enfastyp används kan det skada motorn och annan egendom.

VIKTIGT! Använd endast den här fläktmotorhastighetskontrollen för enfaskondensator P266 för driftskontroll. Där fel i P266-hastighetskontrollen kan leda till personskada eller skada på den kontrollerade utrustningen eller annan egendom, måste ytterligare försiktighetsåtgärder byggas in i kontrollsystemet. Inkorporera och underhåll andra enheter som övervaknings- eller larmsystem eller säkerhets- och begränsningskontroller avsedda att varna för, eller skydda mot, fel i P266-hastighetskontrollen.

VIKTIGT! Använd endast kopparledare. Utför all kabeldragning i enlighet med lokala, nationella och regionala bestämmelser. Överskrid inte de elektriska specifikationerna för P266-hastighetskontrollen. Om de elektriska specifikationerna för P266-hastighetskontrollens överskrids kan det leda till permanenta skador på modulerna och göra så att garantin inte gäller. Anslut inte 24 VAC- eller nätström till P266-hastighetskontrollen innan kabeldragningen är klar och du har kontrollerat alla kabelanslutningar. Kortslutningar eller felaktigt anslutna kablar kan orsaka skada på P266-kontrollen eller P266-sensorn och göra garantin ogiltig.

☞Uppfyller kraven enligt: CENELEC EN 60947-1 och 4-2, RoHS-direktivt (2002/95/EC), WEEE-direktivt (2002/96/EC), cULus fil E244421, uppfyller FCC-kraven enligt CFR47, del 15, underdel B, klass B. Uppfyller Industry Canadas krav (IC) enligt ICES-003, klass B-gränserna Uppfyller C-Tick-kraven (N1813)

NORSK

P266-serien med enfaset hastighetskontroll for kondensatorvifte

ADVARSEL: **Fare for elektrisk støt.** Koble fra eller isoler all strømtilførsel før du utfører elektriske tilkoblinger. Det kan hende du må koble fra mer enn én kobling og foreta mer enn én isolering for å fjerne all strøm fra utstyret fullstendig. Kontakt med komponentene som leder farlig spenning, kan forårsake elektrisk støt og kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

FORSIKTIG: **Fare for skade på utstyr.** Bruk bare enfasede PSC-motorer (Permanent Split Capacitor) som er godkjent av produsenten av hastighetskontrollapplikasjonen med P266-kontrollen. Hvis du ikke bruker en enfaset PSC-motor, kan det føre til skade på motoren og annet utstyr.

VIKTIG: Bruk denne enfasede P266-hastighetskontrollen for kondensatorvifte bare som en driftskontroll. Der feil eller funksjonsfeil i P266-hastighetskontrollen kan føre til personskade eller skade på kontrollert utstyr eller annen eiendom, må det innføres ekstra forholdsregler i kontrollsystemet. Inkluder og vedlikehold andre enheter, for eksempel overvåkings- eller alarmsystemer eller sikkerhets- eller begrensningskontroller som er ment å advare eller beskytte mot feil eller funksjonsfeil i P266-hastighetskontrollen.

VIKTIG: Bruk bare kobberledere. Utfør alt ledningsarbeid i henhold til lokale, nasjonale og regionale lover og regler. Ikke overskrid de elektriske grensene for P266-hastighetskontrollen. Hvis du overskrider de elektriske grensene for P266-hastighetskontrollen, kan det føre til permanent skade på modulene og gjøre eventuelle garantier ugyldige. Ikke koble til 24 VAC eller linjespenning til hastighetskontrollen P266 før du har avsluttet ledningsopplegget og kontrollert alle ledningstilkoblingene. Kortslutninger eller uriktig tilkoblede ledninger kan føre til skade på P266-kontrollen eller P266-sensoren og gjøre eventuelle garantier ugyldige.

☞Samsvar: CENELEC EN 60947-1 og 4-2, RoHS-direktivt (2002/95/EF), WEEE-direktivt (2002/96/EF), cULus File E244421, FCC-samsvar med CFR47, del 15, underdel B, klasse B, IC-kompatibel (IC = Industry Canada) med grensene til canadisk ICES-003, klasse B, C-Tick-kompatibel (N1813)

DANSK

P266-seriens enkeltfasede hastighedskontrol til kondensatorblæser

ADVARSEL: **Risiko for elektrisk stød.** Frakobl eller isoler alle strømforsyninger, før du udfører elektriske forbindelser. Mere end én frakobling eller isolation kan være nødvendig for at afkoble udstyret fuldstændigt. Kontakt med komponenter, som leder farlig spænding, kan forårsage elektrisk stød og kan føre til alvorlig personskade eller dødsfald.

FORSIGTIG: **Risiko for skade på udstyr.** Brug kun en enkeltfaset PSC-motor (Permanent Split Capacitor), som producenten har godkendt til at styre hastigheden sammen med P266. Hvis der ikke anvendes en enkeltfaset PSC-motor kan det skade motoren og andet udstyr.

VIKTIGT: Brug kun denne P266 enkeltfasede motorhastighedskontrol til kondensatorblæser som et styringselement. Hvor svigt af eller funktionsfejl i P266-hastighedskontrollen kan føre til personskade eller skade på det udstyr, der kontrolleres, eller anden ejendom, skal kontrolsystemet forsynes med yderligere sikkerhedsforanstaltning. Tilføj et vedligehold andre enheder som f.eks. overvågnings- eller alarmsystemer eller sikkerhedskontrol eller -begrænsninger, som skal advare om eller beskytte imod, at P266-hastighedskontrollen svigter eller får en funktionsfejl.

VIKTIGT: Brug kun kobberledere. Al ledningsføring skal overholde lokale, nationale og regionale standarder. Overskrid ikke P266-hastighedskontrollens elektriske spænding. Overskridelse af P266-hastighedskontrollens elektriske spænding kan føre til permanent skade på modulerne og gøre alle garantier ugyldige. Slut ikke en 24 V AC strømforsyning eller netspænding til P266-hastighedskontrollen, før du er færdig med at føre ledninger og kontrollere alle forbindelserne. Kortslutninger eller ukorrekt forbundne ledninger kan føre til beskadigelse af P266-kontrollen eller P266-sensoren og gøre alle garantier ugyldige.

☞Overholder: CENELEC EN 60947-1 & 4-2; RoHS-direktivt (2002/95/EC); WEEE-direktivt (2002/96/EC); cULus-fil E244421; Overholder FCC, CFR47, del 15, stykke B, klasse B; Overholder Industry Canada (IC), canadisk ICES-003, klasse B-begrænsninger; Overholder C-Tick (N1813)

ПО-РУССКИ

Однофазный емкостный регулятор скорости вентилятора серии P266

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: **Опасность удара электрическим током.** Отсоедините или отключите все источники питания перед проведением работ по прокладке электрических соединений. Чтобы полностью обесточить оборудование, может потребоваться отсоединить или отключить несколько источников питания. Касание к токоведущим частям, находящимся под опасным напряжением, может привести к удару электрическим током и стать причиной серьезных травм или смерти.

ОСТОРОЖНО: **Опасность повреждения оборудования** Серия P266 позволяет регулировать скорость вращения только однофазных конденсаторных двигателей с постоянно включенным конденсатором (PSC), утвержденных изготовителем устройств. Использование с другими двигателями, кроме однофазных PSC, может привести к повреждению двигателя и другого оборудования.

ВНИМАНИЕ: Однофазный емкостный регулятор скорости вентилятора серии P266 можно использовать только в качестве рабочего органа управления. Там, где неисправность регулятора скорости P266 может привести к угрозе безопасности людей или повреждению управляемого или другого оборудования, необходимо предусматривать дополнительные меры для обеспечения безопасности системы управления. Следует устанавливать и содержать в исправности другие устройства, например, системы контроля и сигнализации, защитные или ограничительные устройства, предназначенные для предупреждения или защиты в случае отказа или неисправности в работе регулятора скорости P266.

ВНИМАНИЕ: Необходимо использовать только медные проводники. Все электрические соединения должны быть выполнены согласно требованиям локальных, национальных и региональных правил. Не допускается превышение номинальных электрических параметров регулятора скорости P266. Превышение номинальных электрических параметров регулятора скорости P266 может стать причиной неустраняемых повреждений модулей и сделать недействительными все гарантии. Не подсоединяйте источник питания 24 В пост. т. или электрическую сеть к регулятору скорости P266 до завершения всех работ по прокладке электрических соединений. Короткие замыкания и неправильные соединения могут стать причиной повреждений блока управления P266 и датчика P266 и сделают недействительными все гарантии.

☞Соответствие требованиям стандартов: CENELEC EN 60947-1 и 4-2; Директива RoHS (2002/95/EC); Директива WEEE (2002/96/EC); cULus File E244421; Соответствуют требованиям FCC по CFR47, раздел 15, подраздел B, класс B; Соответствие требованиям канадского стандарта Industry Canada (IC) ICES-003, в пределах класса B; Соответствие требованиям стандарта C-Tick (N1813)

中文

P266 系列单相电容风扇电动机调速器

警告：触电风险。 进行电气连接之前断开或隔离所有电源。为了完全切断设备电源，可能需要断开或隔离多个电源。接触带危险电压的组件可能导致触电，进而造成严重的人身伤害或死亡。

小心：资产损坏风险。 仅将 P266 调速器与制造商批准的单相永久分相式电容 (PSC) 电动机配合使用。否则，可能损坏电动机或其它资产。

重要： 本 P266 单相电容风扇电动机调速器只能执行操作控制。对于因 P266 调速器故障而可能引起人身伤害或受控资产或其它资产损坏的情况，必须在控制系统中设计额外的预防措施。请集成并维护旨在警示或防止 P266 调速器故障的其它设备，例如监督/报警系统或者安全/限位控制装置。

重要： 仅使用铜导线。确保所有布线符合当地、国家和地区法规。不得超过 P266 调速器的电气额定值。否则，可能导致模块发生永久性损坏，并使保修失效。在完成布线和检查所有线路连接之前，不得将 24 VAC 或线电压源连接至 P266 调速器。线路短路或接错可能导致 P266 调速器或 P266 传感器损坏，并使保修失效。

☞符合： CENELEC EN 60947-1 & 4-2; RoHS 条例 (2002/95/EC); WEEE 条例 (2002/96/EC); cULus File E244421; FCC 符合 CFR47，第 15 部分，子部分 B，B 类；加拿大工业部 (IC) 符合加拿大 ICES-003，B 类设备限制；符合 C-Tick 标准 (N1813)

العربية

جهاز التحكم بسرعة مروحة المكثف ذو طور واحد من سلسلة P266 Series

تحذير: خطر التعرّض لصدمة كهربائية. الفصل كل تغذيات الطاقة أو عزلها قبل إجراء أي توصيلات كهربائية. قد يُطلب منك أكثر من عملية فصل أو عزل واحدة وذلك لتفريغ الجهاز من الطاقة بشكل كلي. قد يتسبب الاحتكاك بمكونات تحمل نسبة فولتية خطيرة بالتعرّض لصدمة كهربائية وقد يؤدي إلى إصابة جسدية بالغة أو إلى الموت.

تنبيه: خطر إلحاق الضرر بالجهاز. استخدم فقط محركات Permanent Split Capacitor (PSC) ذات طور واحد التي يوافق عليها المصنّع لتطبيق التحكم بالسرعة باستخدام جهاز التحكم P266. قد يلحق التخلف عن استخدام محرك PSC ذي طور واحد الضرر بالمحرك ويبي جهاز آخر.

هام: استخدم جهاز التحكم بسرعة محرك مروحة المكثف ذات طور واحد P266 كجهاز تحكم بالتشغيل فقط. وبما أنّ فشل جهاز التحكم بالسرعة P266 أو حدوث خلل في أدائه قد يؤدي إلى إصابة جسدية أو ضرر بالممتلكات أو بالمعدات التي يتم التحكم بها أو غيرها من الأجهزة، يجب تصميم كابيز وقاية إضافية لتنظيم التحكم. وعليه، لم يتضمنين أجهزة أخرى وصيانتها مثل أنظمة مراقبة أو إنذار أو أجهزة تحكم محدودة أو أجهزة أمان مصممة للتنبية أو للحماية من فشل تشغيل جهاز التحكم بالسرعة P266 أو من حدوث خلل في أدائه.

هام: استخدم موزيلات من النحاس فقط اجعل كلّ تديدات الأسلاك تتوافق مع الأنظمة الإقليمية الوطنية والمحلية. لا تخطط المعايير الكهربائية المحددة لجهاز التحكم بالسرعة P266. إنّ تخطي المعايير الكهربائية المحددة لجهاز التحكم بالسرعة P266 قد يؤدي إلى إلحاق ضرر دائم بالوحدات وبالتالي قد يبطل أي كفاة. لا توصّل فولتية بتوّء VAC 24 أو فولتية خط بجهاز التحكم بالسرعة P266 قبل الانتهاء من مدّ الأسلاك والتحقّق من كلّ توصيلاتها. يمكن لأدوات القصر أو الأسلاك غير الموصولة بشكل صحيح أن تتلحق ضرراً بجهاز التحكم P266 أو جهاز التحنّس P266 وقد تبطل أي كفالة.

☞ **متوافق مع: 4-2 & 1-1 CENELEC EN 60947-1 توجيه RoHS المتعلق بالتود على استعمال مواد خطيرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية (CEC/2002/95) توجيه WEEE المتعلق بتفليات المعدات الكهربائية (EC/2002/96) ملف لسلالات رقم E244421 ومتوافق مع لجنة الاتصالات الفيدرالية وفقاً للمعيار CFR47، الفقرة 15، الفقرة الفرعية ب، الفئة ب؛ متوافق مع معايير الصناعة الكندية ICES-003 Industry Canada، حوايط للفئة ب؛ متوافق مع معيار C-Tick Compliant (N1813)**